

12 ΜΑΡΤΙΟΥ 2023

† Κυριακὴ Β' Νηστειῶν.

«Γρηγορίου ἀρχιεπισκόπου Θεσσαλονίκης τοῦ Παλαμᾶ».

Θεοφάνους τοῦ ὁμολογητοῦ (†818). Γρηγορίου Ψώμης τοῦ Διαλόγου (†604), Φινεὲς τοῦ δικαίου (1430 π.Χ.), Συμεὼν τοῦ νέου Θεολόγου (†1022).

Τῇ Χοσὶ πλ. β', ἐωθινὸν ζ'.  
(τυπικὸν Τριωδίου §§35-37).

\* \* \* \* \*

### ΕΙΣ ΤΟΝ ΕΣΠΕΡΙΝΟΝ

Οἱ ιερεύς: Εὐλογητὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν, πάντοτε, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Οἱ χορός: Ἀμήν.

Καὶ ἄρχεται ὁ Ἀναγνώστης ἀναγινώσκων τὸν Προοιμιακὸν Ψαλμόν, λέγων οὕτω·

Δεῦτε, προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν τῷ Βασιλεῖ ἡμῶν Θεῷ.

Δεῦτε, προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν Χριστῷ τῷ Βασιλεῖ ἡμῶν Θεῷ.

Δεῦτε, προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν αὐτῷ, Χριστῷ τῷ Βασιλεῖ καὶ Θεῷ ἡμῶν.

### Ψαλμὸς ργ' (103).

Εὐλόγει, ἡ ψυχή μου, τὸν Κύριον· Κύριε ὁ Θεός μου, ἐμεγαλύνθης σφόδρα. Ἐξομολόγησιν καὶ μεγαλοπρέπειαν ἐνεδύσω, ἀναβαλλόμενος φῶς ὡς ἱμάτιον. Ἐκτείνων τὸν οὐρανὸν ὡσεὶ δέρδριν, ὁ στεγάζων ἐν ὅδασι τὰ ὑπερῷα αὐτοῦ. Οἱ τιθεὶς νέφη τὴν ἐπίβασιν αὐτοῦ, ὁ περιπατῶν ἐπὶ πτερύγων ἀνέμων. Οἱ ποιῶν τοὺς Ἄγγέλους αὐτοῦ πνεύματα, καὶ τοὺς λειτουργοὺς αὐτοῦ πυρὸς φλόγα. Οἱ θεμελιῶν τὴν γῆν ἐπὶ τὴν ἀσφάλειαν αὐτῆς, οὐ κλιθήσεται εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος. Ἀβυσσος ὡς ἱμάτιον τὸ περιβόλαιον αὐτοῦ, ἐπὶ τῶν ὀρέων στήσονται ὅδατα. Ἀπὸ ἐπιτιμήσεώς σου φεύξονται, ἀπὸ φωνῆς βροντῆς σου δειλιάσουσιν. Ἀναβαίνουσιν ὅρη, καὶ καταβαίνουσι πεδία εἰς τὸν τόπον, ὃν ἐθεμελίωσας αὐτά. Ὁριον ἔθου, ὃ οὐ παρελεύσονται, οὐδὲ ἐπιστρέψουσι καλύψαι τὴν γῆν. Οἱ ἔξαποστέλλων πηγὰς ἐν φάραγξιν, ἀναμέσον τῶν ὀρέων διελεύσονται ὅδατα. Ποτιοῦσι πάντα τὰ θηρία τοῦ ἀγροῦ, προσδέξονται ὄναργοι εἰς δίψαν αὐτῶν. Ἐπ' αὐτὰ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατασκηνώσει· ἐκ μέσου τῶν πετρῶν δώσουσι φωνήν. Ποτίζων ὅρη ἐκ τῶν ὑπερῷων αὐτοῦ· ἀπὸ καρποῦ τῶν ἔργων σου χορτασθήσεται ἡ γῆ. Οἱ ἔξανατέλλων χόρτον τοῖς κτήνεσι, καὶ χλόην τῇ δουλείᾳ τῶν ἀνθρώπων. Τοῦ ἔξαγαγεῖν ἄρτον ἐκ τῆς γῆς, καὶ οἶνος εὐφραίνει καρδίαν ἀνθρώπου. Τοῦ ἰλαρῦναι πρόσωπον ἐν ἐλαίῳ· καὶ ἄρτος

καρδίαν ἀνθρώπου στηρίζει. Χορτασθήσονται τὰ ξύλα τοῦ πεδίου, αἱ κέδροι τοῦ Λιβάνου ἃς ἐφύτευσας. Ἐκεῖ στρουθία ἐννοσσεύσουσι, τοῦ ἐρωδιοῦ ἡ κατοικία ἡγεῖται αὐτῶν. Ὅρη τὰ ψηλὰ ταῖς ἐλάφοις, πέτρα καταφυγὴ τοῖς λαγωοῖς. Ἐποίησε σελήνην εἰς καιρούς· ὁ ἥλιος ἔγνω τὴν δύσιν αὐτοῦ. Ἐθου σκότος, καὶ ἐγένετο νύξ· ἐν αὐτῇ διελεύσονται πάντα τὰ θηρία τοῦ δρυμοῦ. Σκύμνοι ὠρυόμενοι τοῦ ἀρπάσαι, καὶ ζητῆσαι παρὰ τῷ Θεῷ βρῶσιν αὐτοῖς. Ἄνετειλεν ὁ ἥλιος, καὶ συνήχθησαν, καὶ εἰς τὰς μάνδρας αὐτῶν κοιτασθήσονται. Ἐξελεύσεται ἀνθρωπὸς ἐπὶ τὸ ἔργον αὐτοῦ, καὶ ἐπὶ τὴν ἔργασίαν αὐτοῦ ἔως ἐσπέρας. Ὡς ἐμεγαλύνθη τὰ ἔργα σου, Κύριε· πάντα ἐν σοφίᾳ ἐποίησας· ἐπληρώθη ἡ γῆ τῆς κτίσεώς σου. Αὕτη ἡ θάλασσα ἡ μεγάλη καὶ εὐρύχωρος· ἐκεῖ ἐρπετά, ὡν οὐκ ἔστιν ἀριθμός, ζῷα μικρὰ μετὰ μεγάλων. Ἐκεῖ πλοῖα διαπορεύονται· δράκων οὗτος, ὃν ἐπλασας ἐμπαίζειν αὐτῇ. Πάντα πρὸς σὲ προσδοκῶσι, δοῦναι τὴν τροφὴν αὐτῶν εἰς εὔκαιρον. Δόντος σου αὐτοῖς, συλλέξουσιν. Ἄνοιξαντός σου τὴν χεῖρα, τὰ σύμπαντα πλησθήσονται χρηστότητος· ἀποστρέψαντος δέ σου τὸ πρόσωπον, ταραχθήσονται. Ἀντανελεῖς τὸ πνεῦμα αὐτῶν, καὶ ἐκλείψουσι, καὶ εἰς τὸν χοῦν αὐτῶν ἐπιστρέψουσιν. Ἐξαποστελεῖς τὸ πνεῦμά σου, καὶ κτισθήσονται, καὶ ἀνακαινεῖς τὸ πρόσωπον τῆς γῆς. Ἡτω ἡ δόξα Κυρίου εἰς τοὺς αἰῶνας· εὐφρανθήσεται Κύριος ἐπὶ τοῖς ἔργοις αὐτοῦ. Ὁ ἐπιβλέπων ἐπὶ τὴν γῆν, καὶ ποιῶν αὐτὴν τρέμειν· ὁ ἀπτόμενος τῶν ὀρέων καὶ καπνίζονται. Ἄσω τῷ Κυρίῳ ἐν τῇ ζωῇ μου, φαλω τῷ Θεῷ μου ἔως ὑπάρχω. Ἡδυνθείη αὐτῷ ἡ διαλογή μου, ἐγὼ δὲ εὐφρανθήσομαι ἐπὶ τῷ Κυρίῳ. Ἐκλείποιεν ἀμαρτωλοὶ ἀπὸ τῆς γῆς, καὶ ἄνομοι, ὡστε μὴ ὑπάρχειν αὐτούς. Εὐλόγει, ἡ ψυχή μου, τὸν Κύριον.

### Καὶ πάλιν.

Ὁ ἥλιος ἔγνω τὴν δύσιν αὐτοῦ· ἔθου σκότος, καὶ ἐγένετο νύξ. Ὡς ἐμεγαλύνθη τὰ ἔργα σου, Κύριε· πάντα ἐν σοφίᾳ ἐποίησας.

Δόξα. Καὶ νῦν.

Ἄλληλούϊα, Ἄλληλούϊα, Ἄλληλούϊα. Δόξα σοι ὁ Θεός (*ἐκ γ'*). Ἡ ἐλπὶς ἡμῶν, Κύριε, δόξα σοι.

*Εἶτα, Συναπτὴ μεγάλη ὑπὸ τοῦ Διακόνου,*

*καὶ ὁ ἱερεὺς τὴν ἐκφώνησιν.*

*Ὅτι πρέπει σοι πᾶσα δόξα....*

\* \* \*

Μετὰ τὸν Προοιμιακὸν Ψαλμόν, καὶ τὸ πρῶτον Κάθισμα τοῦ Ψαλτηρίου, εἰς τό, Κύριε, ἐκέραξα, ἴστωμεν Στίχους ί, καὶ φάλλομεν Στιχηρὰ Ἀναστάσιμα ι', καὶ τοῦ Τριῳδίου γ' εἰς δ'.

Ἅχος Ἀπαθ

**N** Πα ε ε Ku զι i ε ε κε κρα α ξα α προ ος σε

ει σα α α κου ου σο ον μου ει σα κου σο ο ον μου

Ku v զι i i ε Ku զι ε ε κε κρα ξα προ ος

σε ε ει σα α α κου ου σο ον μου προσχεςτη φω νη η η

η τη ης δε η η σε ω ω ω ως μου εν τω κε

κρα γε ναι αι με προ ος σε ε ει σα κου σον μου Ku v v

v զι i i i ε

**K** Πα α τεν θυν θη τω η η η προ ο ο σε εν χη η

μου ρ ως θυ μι i α α μα α ε νω ω ω πι

o o o ον σου ε ε παρ σι iς των χει ρω ω ων μου

θυ σι α ε ε ε σπε ε ε զι i νη η η ει

σα κου σον μου Ku v v v զι i i i ε

**H** Πα ου Ku զι ε φυ λα κην τω στο μα τι i μου και

θυ ν ραν πε զι ο χης πε զι τα χει λη μου

**M** Πα η εκ κλι νης την καρ δι αν μου εις λο γους

πο νη ρι ι ας του προ φα σι ζε σθαι προ φα σεις εν α μαρ  
 τι ι αις π  
**Σ** <sup>Πα</sup> uv αν θρω ποιερ γα ζο με νοις την α νο μι ι αν  
 και ου μη συνδυ α α σω με τα των ε κλεκτων αυτων π  
**Π** <sup>Πα</sup> αι δεν σει με δι και ος εν ε λε ει και ε  
 λεγ ξει με ε λαιον δε α μαρ τω λου μη λι πα να τω την κε  
 φα λη ην μ<sup>8</sup> π  
**O** <sup>Πα</sup> τι ε τι και η προ σεν χη μου εν ταις εν δο  
 κι αις αν των κα τε πο θη σαν ε χο με να πε τρας  
 οι κρι ται αυτων π  
**A** <sup>Πα</sup> κου σον ται τα ρη μα τα μου ο τι η δυν θη  
 σαν ω σει πα χος γης ερ ορ γη ε πι της γης δι ε σκορ  
 πι σθη τα ο στα αυτων παρατον Α α δην π  
**O** <sup>Πα</sup> τι προς σε Κυ ρι ε Κυ ρι ε οι ο φθαλμοι  
 οι μου Δι ε πι σοι ηλ πι σα μη αν τα νε λης την ψυ χη ην  
 μου π

**Φ** Πα  
 υ λα ξο ον με α πο πα γι δος ης συ νε στη σαν  
 το μοι και α πο σκαν δα λωντων ερ γα ζο με νωντην α νο

μι αν  
**Π** Μ Πα  
 ε σου ουνται εν α μφι βλη στρωαν των οι α μαρτω  
 λοι κα τα μο νας ει μι ε γω ω ε ως αν πα  
 ρε ελ θω

**Φ**  
 ω νη μου προς Κυ ρι ον ε κε κραξα φω νη μου  
 προς Κυ ρι ον ε δε η η θην

**E** Πα  
 κ χε ω ε νω πι ον αν του την δε η σι ιν  
 μου ΔΔ την θλιψιν μου ε νω πι ον αυτου α παγ γε λω ΔΔ  
**E** Πα  
 ν τω εκ λει πειν εξ ε μου το πνευ μα μου και

συ ε εγνωστας τρι βους μου

**E** Πα  
 ν ο δω ταν τη η ε πο ρευ ο ο μην ε κρυ  
 ψαν πα γι δα μοι

**K** Πα  
 α τε νο ουν εις τα δε ξι α και ε πε  
 βλε πον και ουκ ην ο ε πι γι νωσκων με

**A** πω λε το φυ γη απ ε μου και ουκ ε στιν ο εκ

ζη τω αντηνψυ χη ηνμου

**E** κε ε κραξαπρος σε Κυ ρι ε ει ει πα συ

ει η ελ πις μου με ρις μου ει εν γη ζω αντων

**Π** ρο ο σχεσπρος την δε η σι ινμου ο τι ε τα πει

νω θηνσφοδρα

**P** ν σαιμε εκ των κα τα δι ω κοντων με ο τι ε

κρα ται ω θησαν υ πε ρε με

Στιχηρὰ Ἀναστάσιμα τῆς Ὀκτωήχου.

**Στίχ.** α'. Ἐξάγαγε ἐκ φυλακῆς τὴν ψυχήν μου τοῦ  
ἐξομολογήσασθαι

τω ο νο ο ο μα τι ι ι ι σ8

**N** ι κην ε χων χρι ι στε την κα τα του Α δου εν τω

Σταυ ρω ω α νη η η η λθες

ι να τους εν σκο τει

θα να του ου ου κα α α θη η με ε ε νους συ

να να στη ση ης σε α αν τω ο εν νε κροι οις ε

λε εν θε ε ε ρος

ο πη γα ζων ζω ην εξ οι

κει ου φω ω τος παν το δυ ν ν να α α με  
 ε Σω ω ω τηρ ε λε ε η σο ον η η η  
**μας**

**Στίχ. β'.** Ἐμὲ ὑπομενοῦσι δίκαιοι, ἔως οὗ αν τα α πο

δωω ω ως μοι  
**Σ** η με ρον ο χρι στος θα να α α το ο ον πα α  
 τη σας κα θως ει ει ει πε εν α νε ε ε ε στη  
**Κε** και την α α γα αλ λι α α α σιν τω ω κο σμω  
 ω ωω ε δω ρη η σα α α α το ι να παν τες κρα αν  
**Πα** γα ζο ον τες τον ν ν μνον ου ου τως ει ει πω ω ω  
**Δι** μεν η πη γη της ζω ης το α προ σι το ον φως  
 παν το δυ ν ν να α α με ε Σω ω ω  
**Πα** τηρ ε λε ε ε η σο ον η η η μας

**Στίχ. γ'.** Ἐκ βαθέων ἐκέκραξά σοι, Κύριε· Κύριε ει σα κρσον

τη ης φω νηη η ης μχ

Σ Πα ε ε Ku οι i ε τον o o ov τα εν πα α  
 ση η η τη η κτι i i σει α μαρ τω λοι οι που  
 φυ ν ν ν ν ν γω μεν π εν τω ου ρα νω  
 αν τος κα τοι οι κεις εν τω Α δη ε πα τη η η σας  
 θα α να α α α τον π εις τα βα α α α θη τα της  
 θα α λασ σης ε κει η χει ειρ σου Δε ε σπο ο ο  
 τα π προς σε κα τα φευ γο μεν σοι προ σπι πτον τε ε ες  
Δι i κε ε τε ευ o o o μεν o α να στα α  
 ας εκ τω ων νε ε ε κρων ε λε ε η σο  
 ον η η η μας π

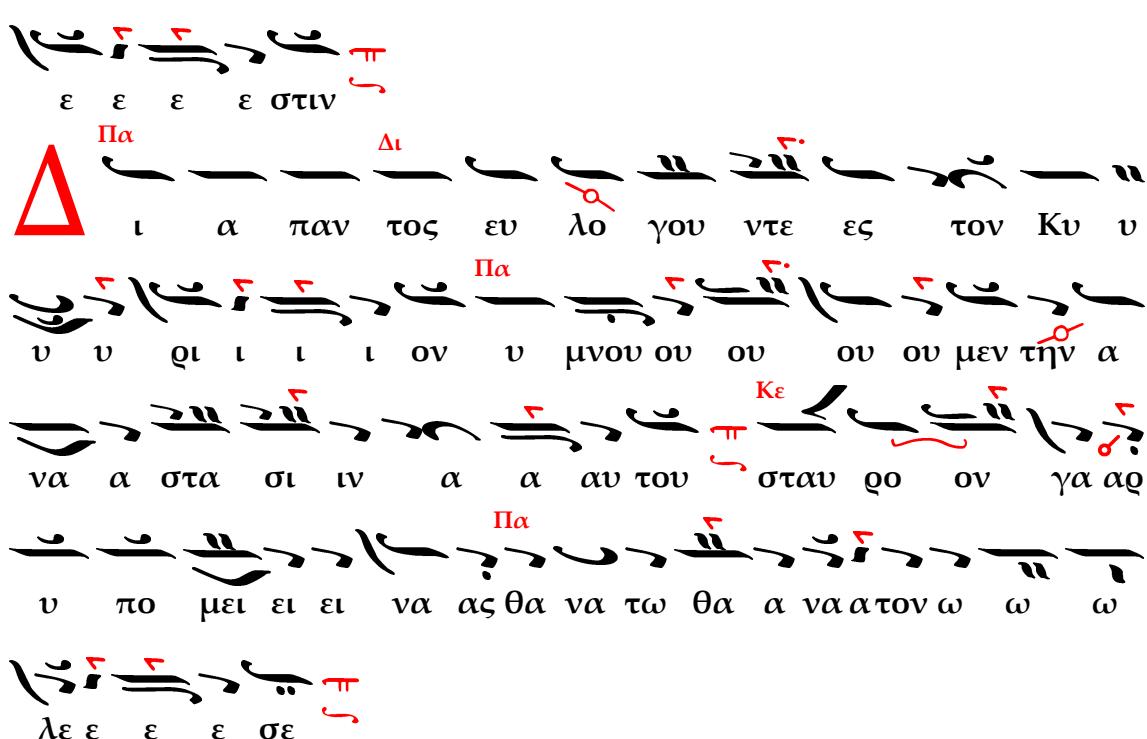
Ἐτερα Στιχηρά, Ἀνατολικά.

Στίχ. δ'. Γενηθήτω τά ὕτα σου προσέχοντα Δ εις την φω νην

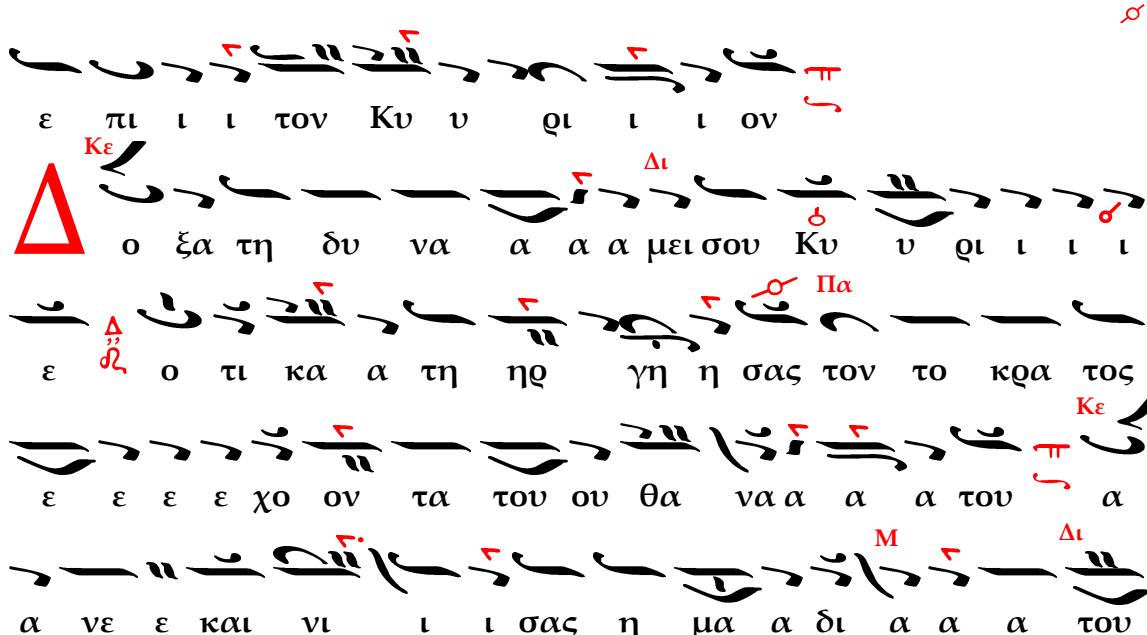
της δε η η σε ω ω ω ως μ<sup>8</sup> π  
 E Πα v τω Σταυ ρω ω σου χρι στε καν χω ω με ε ε ε  
Πα θα και την α α α να α α στα σι i ιν σου ν  
 μνου μεν και δο ξα α ζο ο ο ο μεν συ γαρ ει ει

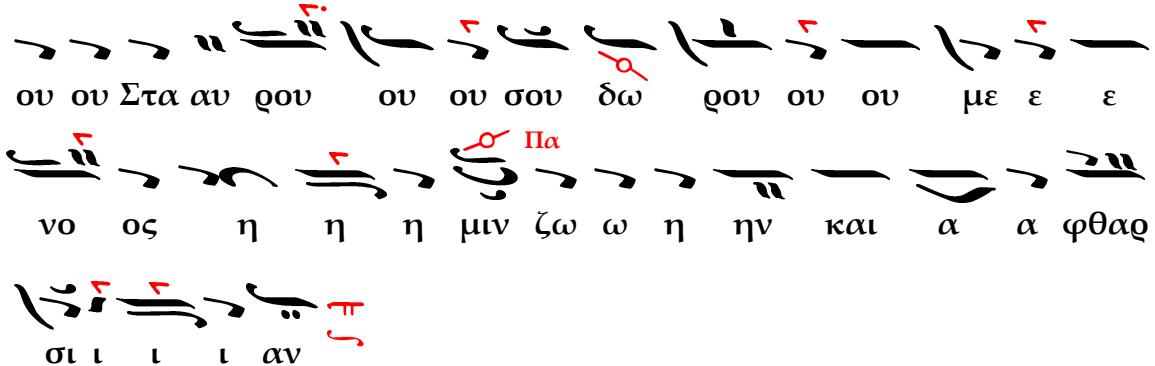


**Στίχ.** ε'. Ἐὰν ἀνομίας παρατηρήσῃς, Κύριε Κύριε, τίς  
ὑποστήσεται



**Στίχ.** Σ'. Ἐνεκεν τοῦ ὄνόματός σου ὑπέμεινά σε, Κύριε·  
ὑπέμεινεν ἡ ψυχή μου εἰς τὸν λόγον σου, ἥλπισεν ἡ ψυχή μου

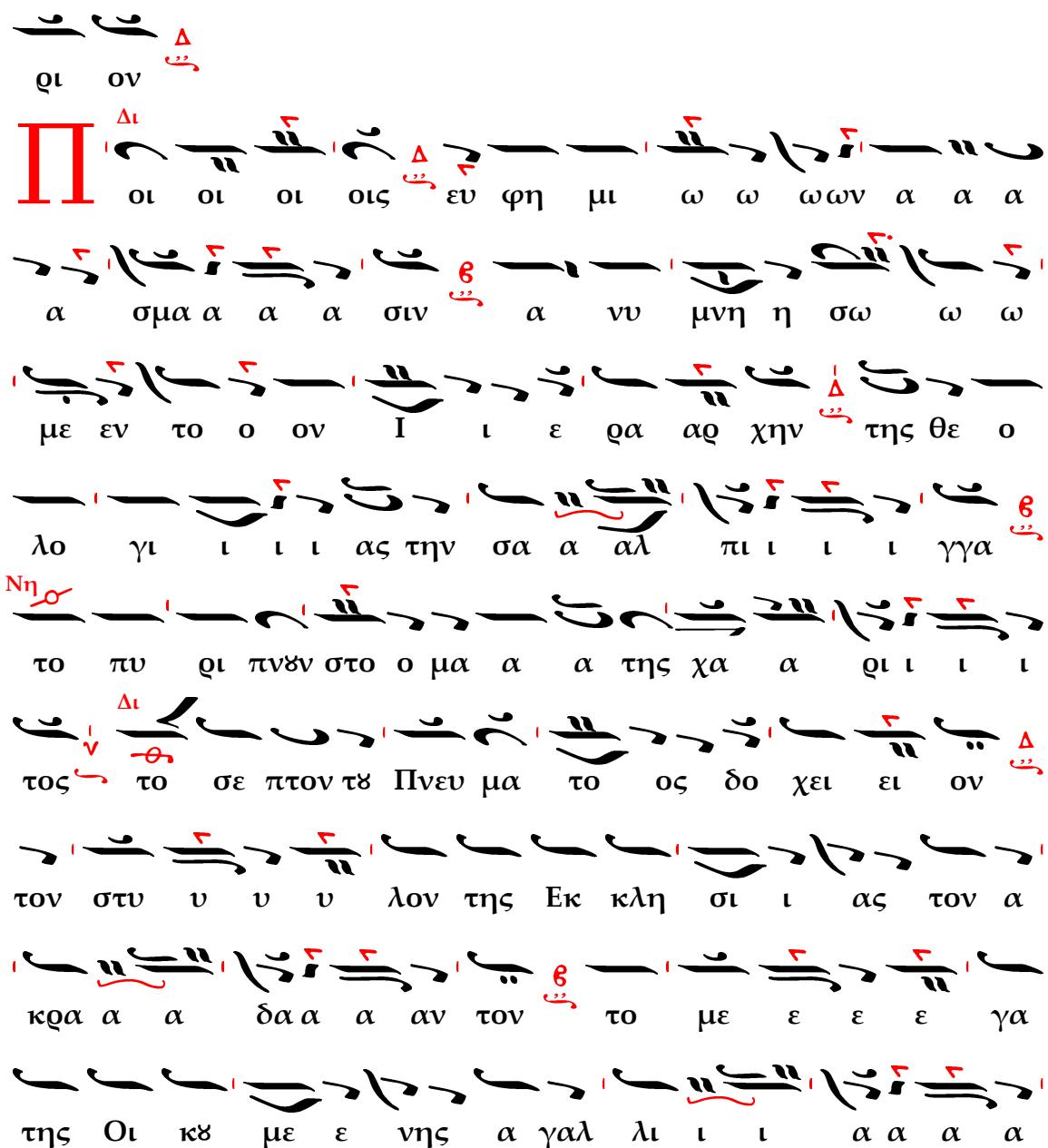




Στιχηρὰ Προσόμοια τοῦ Ἅγίου γέ εἰς δ.

Ποίοις εὐφημιῶν στέμμασι. Ἡχος Δι Θ

**Στίχ.** Ζ. Ἀπὸ φυλακῆς πρωΐας μέχρι νυκτός, ἀπὸ φυλακῆς πρωΐας



μα **ε** τον πο τα μο ον τη ης σο φι **ι** ας  
 τ<sup>ρ</sup> φω τος το ον λυ ν ν ν ν χνον **θ** τον α στε  
 ε ρα α το ον φα ει ει νο ον τον την Κτι **ι** σιν  
 κα τα λαμ πρου ν ν νο ο ον τα **Δ**  
**Δ**

**Στίχ. γ.** Ὁτι παρὰ τῷ Κυρίῳ τὸ ἔλεος, καὶ πολλὴ παρ’ αὐτῷ  
 λύτρωσις· καὶ αὐτὸς λυτρώσεται τὸν Ἰσραὴλ **Δ**  
 εκ πα σω ων  
 των α νο μι ω ω ων αν του **Δ**  
 τὸ αὐτό.

Ποίοις εὔφημιῶν ἄσμασιν...

**Στίχ. θ'.** Αἰνεῖτε τὸν Κύριον πάντα τὰ ἔθνη, ἐπαινέσατε αὐτόν **Δ**  
 παν τε ες οι λα α οι **Δ**  
**Π** οι οι οι οις **Δ** ν μνω δι ω ω ωων α α α  
 αν θε ε ε ε σιν **ε** στε φα νω ω σω ω ω  
 με εν το ο ον I ι ε ρα αρ χην **Δ** τον της  
 εν σε βει ει ει ει ας ν πε ε ερ **ε** μαα α α χον  
**Νησ** και της α σε βει ει α ας αν τι **ι** παα α α α  
 λον **Δ** τον θερ μοντης πι στε ω ως προ στα α την **Δ**

τον με ε ε ε γαν κα θη γε μο ο να και δι  
 δα α α σκαα α α λον **β** την λυ ν ν ν φαν  
 την πα ναρ μο ο νι ον τ<sup>8</sup> Πνε ε εν μαα α α  
 τος **β** την χρυ σαν γι ι ζ<sup>8</sup> σαν γλω ωσ σαν **Δ**  
 την πη γην τη ην βρυ ν 8 8 8 σαν **θ** ι α  
 ματων να α μα α τα πι ι στοιοις **τ** τον με γαν και α  
 ξι α α γα στον Γρη γο ο ο ορι ι ι ι  
 ov **Δ**

**Στίχ. V.** Ὅτι ἐκραταιώθη τὸ ἔλεος αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς, καὶ ἡ ἀλήθεια  
 τοῦ Κυρίου **Δ** με νειεις **τ** ο ον αι ω ω να **Δ**  
**Π** οι οι οι οις **τ** οι γη γε νει ει ειεις χει ει  
 ει ει λε ε ε ε σιν **β** εν φη μη η σω ω ω  
 με εν το ο ον I ι ε φα αρ χην **τ** τον της Εκ  
 κλη σι ι ι ας δι δα α α σκαα α α λον **β**  
**Nησ** τ<sup>8</sup> φω τος τ<sup>8</sup> θει ει 8 8 τον κη η φυ ν ν ν  
 κα **Δι** τον 8 φα νο μν στην τη ης Τρι α α δος **Δ**

το με ε ε ε γα των μο να ζο ον των ε γκα  
 λω ω ω πι ι ι ι σμα **θ** τον πρα α α α α ξει  
 και θε ω ρι ι α δι α λα α αμ πο ο ο ον  
 τα **θ** Θεσ σα λο νι ι κη ης το κλε ε ος **Δ**  
 συμ πο λι τη ην ε ε χο ο ον τα **θ** μν ρο  
 βλυ ν τη ην ε εν **θ** ρα α νοι οις **θ** τον θει ον και  
 ν περ θα αν μα στον Δη μη η η τρι ι ι ι  
**θ** ον **Δ**

Δόξα. Τοῦ Τριωδίου.

Ἔχος Ἀπάθ

**Δ** **Πα** ο ο ο ξα Πα α τρι ι ι ι και γι νι ω **θ** και  
 A γι ω Πνευ μα α α τι **π**

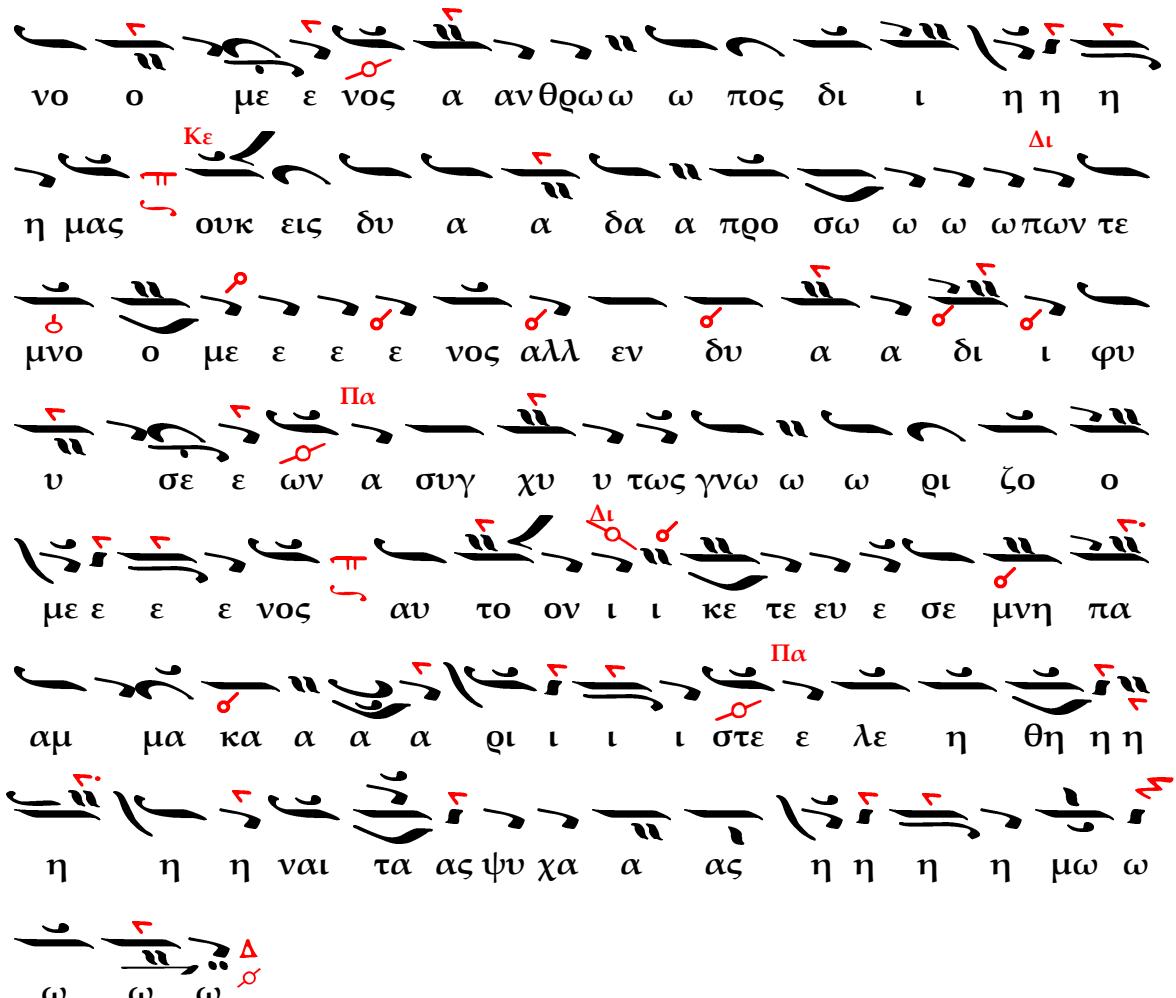
**Ο** **Πα** σι ι ε τρι ισ μα καρ **θ** α γι ω τα α α  
 τε ε Πα α α τερ **θ** ο ποι μη η ην ο ο  
 κα α α λος **Πα** και του Αρ χι ποι με νος Χρι στον μα  
 θη η της **θ** ο τι θεις την ψυ χη η η ην ν ν περ

τω αν προ βα α α α των π αν τος και νυ νν Πα α  
 τη ηρ η η η μων υ θε ο φο ο ο ο ρε Γρη η  
 γο ο ρι ι ι ε Δ αι τη σαι πρε σβει αις σου Δ  
 δω ρη θη η η ναι αι η η η μιν Δ το με ε γα  
 ε ε ε λε ε ε ε ος π

Καὶ νῦν. Θεοτοκίον.

Ἔχος π Πα ψ

**K** αι αι νυ ν νκαι α α ει και εις τους αι αι ω ω  
 ω νας των αι ω ω νων α α α μην π  
**T** ις μη μα κα ρι σει σε Πα να γι α α α Πα α  
 ρθε ε ε νε Δ τις μη α νυ ν μη σει ει σου τον α λο  
 ο ο χε ε ευ τον το ο ο ο κον π ο γαρ α χρο  
 νως εκ Πα τρος Δ εκ λα αμ ψας Υι ος μο ο νο γε ε  
 νης ο αν τος εκ σου ον της α α α γνη η ης προ ο  
 η ηλ θεν α φρα α α στως σα αρ κω ω ω θεις φ φυ  
 σει Θε ε ε ο ο ος ν πα α αρ χων και φυ σει γε

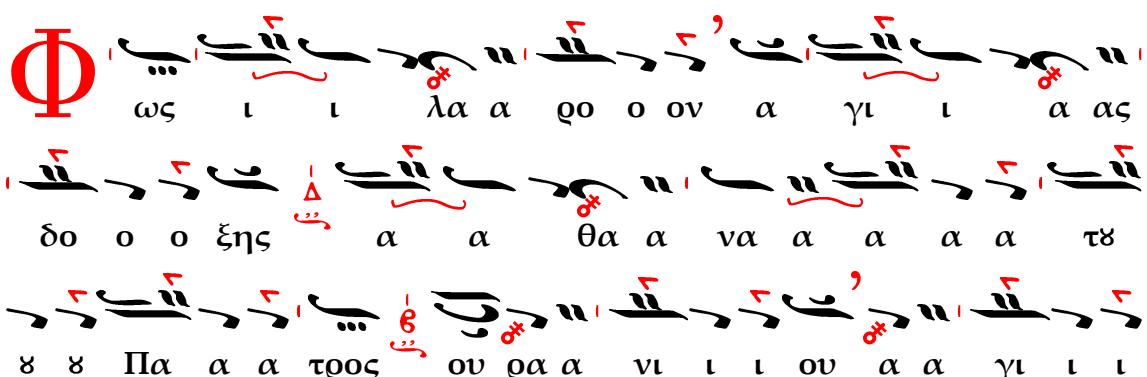


**Είσοδος.** Ό προεστώς ἦ δ ἀναγνώστης τὴν ἐπιλύχνιον εὐχαριστίαν χῦμα·

Φῶς ἵλαρὸν ἀγίας δόξης, \* ἀθανάτου Πατρός, \* οὐρανίου, ἀγίου, μάκαρος, \* Ἰησοῦ Χριστέ, \* ἐλθόντες ἐπὶ τὴν ἡλίου δύσιν, \* ιδόντες φῶς ἐσπερινόν, \* ὑμνοῦμεν Πατέρα, Γίόν, \* καὶ ἄγιον Πνεῦμα, Θεόν. \* Ἀξιόν σε ἐν πᾶσι καιροῖς \* ὑμνεῖσθαι φωναῖς αἰσίαις, \* Γίε Θεοῦ, ζωὴν διδούς· \* διὸ δόκος σὲ δοξάζει.

**Φῶς ἵλαρόν.** Μέλος παλαιόν, ἐξήγησις Σίμωνος Ι. Καρᾶ.

Τῇ χοροῖς Δι θ.



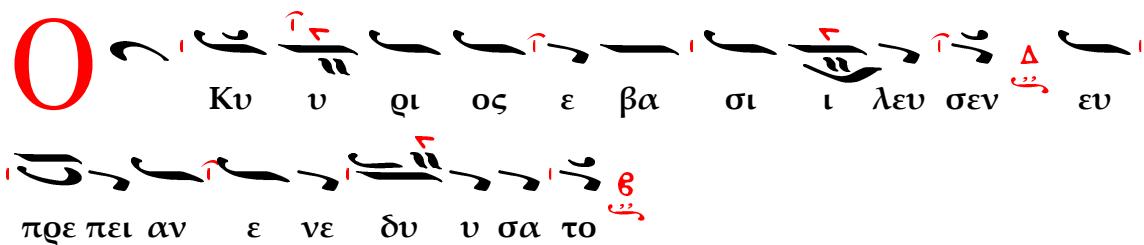
ου μα κα α ρος ε Ι η η σ8 8 8 χρι ι  
 στε ε ε ε ελ θο ο ον τες ε πι τη η ηην  
 η η λι ι ι ου δν ν ν ν σιν ι ι  
 δο ον τε ες φω ω ως ε σπε ρι ι νο ον  
 ν ν μν8 8 με ε ε εν Πα α τε ε ε ρα γι νι ο  
 ο ον και αι Α α α γι ο ον Πνε ε ε ε εν μα α α  
 Θε ε ε ον α ξι ι ο ο ον σε ε εν πα α α σι  
 και αι ροι οι οις ν ν μνει ει ει ει εισ θαι φω ω ναι  
 αι αις αι σι ι ι αις γι νι ε ε Θε ε 8  
 8 8 ζω ω η ηην ο ο ο δι δ8ς δι ι ο ο ο  
 ο ο κο ο οσμος σε ε δο ξα α α α α α  
 α α ζει ει ει ει ει ει ει ει ει ει ει

Τὸ Προκείμενον τῆς ἡμέρας  
 Τῷ Σαββάτῳ ἐσπέρας.

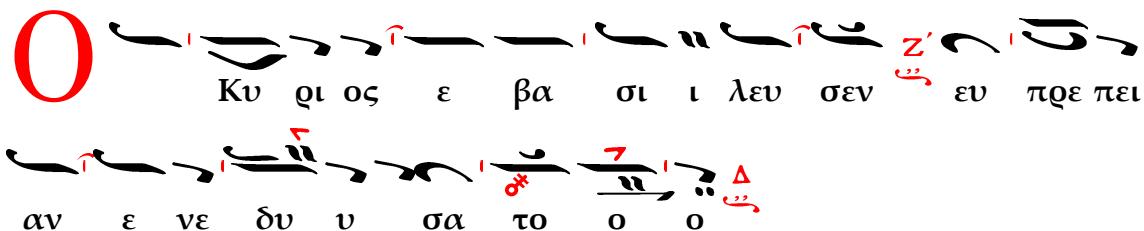
Ἄχος Δι θ

**O** κυ ν ρι ος ε βα σι ι λευ σεν ευ  
 πρε πει αν ε νε δν ν σα το ε

**Στιχ.** Ἐνεδύσατο ὁ Κύριος δύναμιν, καὶ περιεζώσατο Δ



**Στιχ.** Καὶ γὰρ ἐστερέωσε τὴν οἰκουμένην, ἥτις οὐ σαλευθήσεται. Δ



\* \* \*

### Η ΕΚΤΕΝΗΣ ΔΕΗΣΙΣ

Εἶτα ὁ διάκονος (ἢ ὁ ἵερεὺς) τὴν ἐκτενῆ δέησιν, ὁ δὲ λαὸς εἰς ἑκάστην δέησιν τὸ Κύριε, ἐλέησον (τρίς).

Εἴπωμεν πάντες ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς καὶ ἐξ ὅλης τῆς διανοίας ἡμῶν εἴπωμεν.

Κύριε παντοκράτορ, ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν, δεόμεθά σου, ἐπάκουσον καὶ ἐλέησον.

Ἐλέησον ἡμᾶς, ὁ Θεός, κατὰ τὸ μέγα ἔλεός σου· δεόμεθά σου, ἐπάκουσον καὶ ἐλέησον.

Ἐτι δεόμεθα ὑπὲρ τοῦ ἀρχιεπισκόπου ἡμῶν (**δεῖνος**).

Ἐτι δεόμεθα ὑπὲρ τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν, τῶν Ἱερέων, Ἱερομονάχων, Ἱεροδιακόνων καὶ μοναχῶν καὶ πάσης τῆς ἐν Χριστῷ ἡμῶν ἀδελφότητος.

Ἐτι δεόμεθα ὑπὲρ ἐλέους, ζωῆς, εἰρήνης, ὑγείας, σωτηρίας, ἐπισκέψεως, συγχωρήσεως καὶ ἀφέσεως τῶν ἀμαρτιῶν τῶν διούλων τοῦ Θεοῦ πάντων τῶν εὔσεβῶν καὶ ὁρθοδόξων χριστιανῶν, τῶν κατοικούντων καὶ παρεπιδημούντων ἐν τῇ πόλει ταύτῃ, τῶν ἐνοριτῶν, ἐπιτρόπων, συνδρομητῶν καὶ ἀφιερωτῶν τῆς ἀγίας ἐκκλησίας ταύτης.

Ἐτι δεόμεθα ὑπὲρ τῶν μακαρίων καὶ ἀοιδίμων κτιτόρων τοῦ

άγίου ναοῦ τούτου (**τῆς ἀγίας μονῆς ταύτης**) καὶ ὑπὲρ πάντων τῶν προαναπαυσαμένων πατέρων καὶ ἀδελφῶν ἡμῶν, τῶν ἐνθάδε κειμένων καὶ ἀπανταχοῦ ὁρθοδόξων.

**Ἐτι** δεόμεθα καὶ ὑπὲρ τῶν καρποφορούντων καὶ καλλιεργούντων ἐν τῷ ἀγίῳ καὶ πανσέπτῳ ναῷ τούτῳ, κοπιώντων, φαλλόντων, καὶ ὑπὲρ τοῦ περιεστῶτος λαοῦ, τοῦ ἀπεκδεχομένου τὸ παρὰ σου μέγα καὶ πλούσιον ἔλεος.

**Οἱ ερεύς:** Ὄτι ἔλεήμων καὶ φιλάνθρωπος Θεὸς ὑπάρχεις καὶ σοὶ τὴν δόξαν ἀναπέμπομεν, τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Γεννητῷ καὶ τῷ Ἀγίῳ Πνεύματι, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

**Οἱ ἀναγνώστης:** Ἄμήν.

**Οἱ προεστῶτες ἢ ὁ ἀναγνώστης:**

**Καταξίωσον,** Κύριε, ἐν τῇ ἐσπέρᾳ ταύτῃ ἀναμαρτήτους φυλαχθῆναι ἡμᾶς.

Εὐλογητὸς εἶ, Κύριε, ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν, καὶ αἰνετὸν καὶ δεδοξασμένον τὸ ὄνομά σου εἰς τοὺς αἰῶνας. Ἄμήν.

Γένοιτο, Κύριε, τὸ ἔλεός σου ἐφ' ἡμᾶς, καθάπερ ἡλπίσαμεν ἐπὶ σέ.

Εὐλογητὸς εἶ, Κύριε· δίδαξόν με τὰ δικαιώματά σου.

Εὐλογητὸς εἶ, Δέσποτα· συνέτισόν με τὰ δικαιώματά σου.

Εὐλογητὸς εἶ, Ἀγιε· φώτισόν με τοῖς δικαιώμασί σου.

Κύριε, τὸ ἔλεός σου εἰς τὸν αἰῶνα· τὰ ἔργα τῶν χειρῶν σου μὴ παρίδης.

Σοὶ πρέπει αἴνος, σοὶ πρέπει ὕμνος, σοὶ δόξα πρέπει, τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Γεννητῷ καὶ τῷ ἀγίῳ Πνεύματι, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

**Οἱ χορός:** Ἄμήν.

\* \* \*

## ΤΑ ΠΛΗΡΩΤΙΚΑ

Εἶτα διάκονος λέγει τὰ Πληρωτικά, δὲ χορὸς ἀποκρίνεται εἰς μὲν τὰς δύο πρώτας δεήσεις διὰ τοῦ Κύριε, ἔλέησον, εἰς τὰς ἐπομένας ἔξ διὰ τοῦ Παράσχου, Κύριε, εἰς δὲ τὴν τελευταίαν διὰ τοῦ Σοί, Κύριε.

Πληρώσωμεν τὴν δέησιν ἡμῶν τῷ Κυρίῳ.

**Αντιλαβοῦ, σῶσον, ἐλέησον καὶ διαφύλαξον ἡμᾶς, ὁ Θεός, τῇ σῇ χάριτι.**

**Τὴν ἑσπέραν πᾶσαν, τελείαν, ἀγίαν, εἰρηνικὴν καὶ ἀναμάρτητον παρὰ τοῦ Κυρίου αἰτησώμεθα.**

**Ἄγγελον εἰρήνης, πιστὸν ὄδηγόν, φύλακα τῶν ψυχῶν καὶ τῶν σωμάτων ἡμῶν παρὰ τοῦ Κυρίου αἰτησώμεθα.**

**Συγγνώμην καὶ ἄφεσιν τῶν ἀμαρτιῶν καὶ τῶν πλημμελημάτων ἡμῶν παρὰ τοῦ Κυρίου αἰτησώμεθα.**

**Τὰ καλὰ καὶ συμφέροντα ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν καὶ εἰρήνην τῷ κόσμῳ παρὰ τοῦ Κυρίου αἰτησώμεθα.**

**Τὸν ὑπόλοιπον χρόνον τῆς ζωῆς ἡμῶν ἐν εἰρήνῃ καὶ μετανοίᾳ ἔκτελέσαι παρὰ τοῦ Κυρίου αἰτησώμεθα.**

**Χριστιανὰ τὰ τέλη τῆς ζωῆς ἡμῶν, ἀνώδυνα, ἀνεπαίσχυντα, εἰρηνικὰ καὶ καλὴν ἀπολογίαν τὴν ἐπὶ τοῦ φοβεροῦ βήματος τοῦ Χριστοῦ αἰτησώμεθα.**

**Τῆς παναγίας, ἀχράντου, ὑπερευλογημένης, ἐνδόξου, δεσποίνης ἡμῶν, Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας μετὰ πάντων τῶν ἀγίων μνημονεύσαντες, ἔαυτοὺς καὶ ἀλλήλους καὶ πᾶσαν τὴν ζωὴν ἡμῶν Χριστῷ τῷ Θεῷ παραθώμεθα.**

**Οἱερεὺς ἐκφώνως·**

**Οτι ἀγαθὸς καὶ φιλάνθρωπος Θεὸς ὑπάρχεις, καὶ σοὶ τὴν δόξαν ἀναπέμπομεν, τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Γεννητῷ καὶ τῷ ἀγίῳ Πνεύματι, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.**

**Ο χορός·** Ἄμήν.

**Οἱερεὺς εὐλογῶν τὸν λαόν·** Εἰρήνη πᾶσι.

**Ο χορός·** Καὶ τῷ πνεύματί σου.

**Ο διάκονος·** Τὰς κεφαλὰς ἡμῶν τῷ Κυρίῳ κλίνωμεν.

**Ο χορός·** Σοί, Κύριε.

**Οἱερεὺς τὴν εὐχὴν τῆς κεφαλοκλισίας καὶ τὴν ἐκφώνησιν·**

**Εἴη τὸ κράτος τῆς βασιλείας σου εὐλογημένον καὶ δεδοξασμένον τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Γεννητοῦ καὶ τοῦ ἀγίου Πνεύματος, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.**

**Ο χορός·** Ἄμήν.

\* \* \*

Εἰς τὸν Στίχον. Ἀπόστιχα Στιχηρά.

Τὸ Ἀναστάσιμον.

Ἄχος πέπλος Διός

**T**ην αναστασιιν σου χριστε σωτηρι αγιη  
λοι υ μνου σιν εν ουρανοις και η μα ας τους ε πι γη ης  
καταξιωσον εν καθαραδι ασε εδοξα  
ζειν

Ἐτερα Στιχηρὰ τοῦ Δαμασκηνοῦ,  
ῶν ἡ ἀκροστιχὶς κατ' ἀλφάβητον,  
ἐν δὲ τοῖς Θεοτοκίοις, Ἰωάννου Ἄμήν,  
τὸ δὲ Ἄμήν ἐστι μέσον τοῦ Ἀνύμφευτε Παρθένε.

Στίχ. α'. Ο Κύριος ἐβασίλευσεν, εὐπρέπειαν ἐνεδύσατο,  
ἐνεδύσατο Κύριος δύναμιν και περι εζωσατο

**P**υλας συν τριψαχαλκας και μοχλους του Αδου ου συν  
θλασας ως Θεοοοος παν το δυναμος γε νος αν θρω  
πων πε πτωκος ανεστησας δι ατου το και η  
μεις συμφωνωως βοω μεν ο Αναστασ εκτων νεκρων Κυ  
ρι εδοξα ασοι

Στίχ. β'. Καὶ γὰρ ἐστερέωσε τὴν οἰκουμένην, ητις ου

σα λευ θη σε ται Δ  
**P** εν σε ως η μας τη πα λαι Χριστος ε πα νορ θω ω  
 σαι θε λων σταν ρω προσπη γνυ ται και τα φω τε θειται ον  
 μν ρο φο ροι γν ναι αι κεςμε τα δα κρυ ων ζη του ου  
 ου σαι θρη νου σαι ε λεγον οι μοι Σω τηρ των α παν  
 των πως κα α τε δε ξω τα φωω οι κη σαι οι κη σας δε θε  
**λαν πως ε κλα πης πως με τε τε θης** ποι ος δε το πος  
 το σον ζω η φο ρον κα τε κρυ ν ψε σω μα α λλα Δε ε  
 σπο τα ως ν πε σχου η μιν εμ φα νη θι και παν σον αφ  
 η μων τον ο δυρ μον τωων δα κρυ ων θρη νου σαις δε αν  
 ταις αγ γε λος προς αν τα α ας απ ε βο η σε των θρη  
 νων παν σα με ναι τοις Α πο στο λοις ει πα τε ο τι α  
 νε στη ο Κυ ρι ος τω κο σμω δω ρου με νος ι λα σμον και  
 το με γα ε λε ος β  
**Στίχ. γ.** Τῷ οἶκῷ σου πρέπει ἀγίασμα, Κύριε, Δ εις μα κρο  
 ο τη τα η με ρων Δ

**Δι**  
 Σ ταυ ρω θεις ως η βου λη θης Χριστε και τον θα να  
 τοντη τα φη σου ουσκυλευσας **ε** τρι η με ρος α νε στης  
 ως Θε ος με τα δο ξης **ε** τω κο ο ο σμωδω ρου με  
 νος α τε λευ τη τον ζω ην και το με γα ε λε  
 ος **ε**

Δόξα. Τοῦ Τριώδιου.

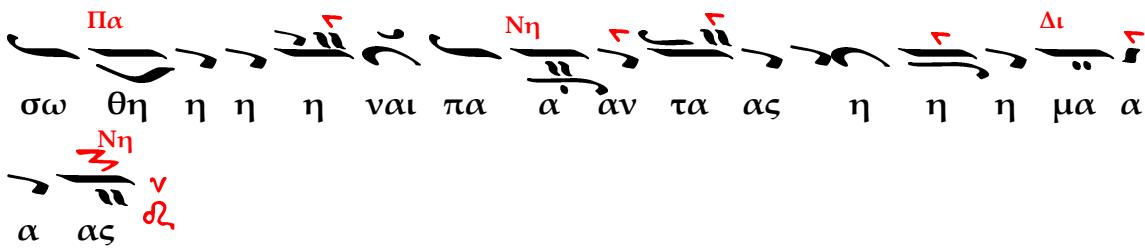
Ἅγιος Πᾶτερ Νη 2

**Δι** ο ο ξα Πα α τρι ι ι και Υι νι ω και Α γι ω  
 Πνε ε ε εν μα α α α τι **ν** **ρ**  
**Η** **Nη** γοη γο ρος γλωσ σα σου προς δι δα σκα α λι  
 ι ι αν **ε** εν τοις ω σι των καρ δι ω ων ε νη η  
 χου ου σα **ε** τας των ρα θυ ν μων ψυ ν χας δι α  
 νι ι ι ι στη η η η σι **ν** **ρ** και θε ο φθογ γοι οις  
 λο γοι οις σου κλι ι μαξ ε εν ρι σκε ε ται **ε** τους εκ  
 γη ης προς Θε ε ον α να φε ε ε ε ρου ον ου ου  
 σα **ν** δι ο Γρη η γο ρι ι ε **Δι** Θετ τα λι α α

α ας το θα α αν μα α **δ2** μη πα αν ση πρε σβε ευ ων  
 χοι ι στω **δ2** φω τι σθη η ναι τω θει ει ει ω  
 ω φω ω ω τι ι ι τους τι μω **Nη** ω ων τα α α ας  
 σε **v** **δ2**

Καὶ γῦν. Θεοτοκίον.

**K** αι νν υν και α α ει **χ** και εις τχς αι αι ω  
 ω ω νας **χ** των αι ω ω ω ω νω ων α α α μην **v**  
**A** **Nη** νν υμ φε ευ τε Παρ θε ε ε νε **χ** η τον  
 θε ο ο ον α α φρα α α στως συλ λα βου  
 ου ου σα α σα α αρ κι **δ2** **Δι** Μη τηρ Θε ου ου ου  
 του ου ν ν ν ψι ι ι ι ι στου **δ2** **Nη** σων ι κε των πα  
 ρα α α κλη η η σεις δε χου Πα να α α α μω ω ω  
 ω με η πα σι χο **Δι** οη η γου ου ου σα α κα θα ρι  
 σμο ο ον τω ων πται αι σμα α α α των **Δι** νν τας η μων  
 ι κε ε ε σι ι ι ας **χ** **δ2** **Nη** σδε ε ε ε χο ο με  
 ε ε νη **χ** **δ2** **Δι** δυ σω ω ω ω ω ω ω πει ει



Μετὰ τὰ ἀπόστιχα λέγεται ὑπὸ τοῦ προεστῶτος ἢ τοῦ Ἱερέως ἢ  
Ὥδὴ Συμεὼν τοῦ θεοδόχου. (Λουκ. β' 29-32)

Νῦν ἀπολύεις τὸν δοῦλόν σου, Δέσποτα, κατὰ τὸ ὅγμά σου, ἐν εἰρήνῃ· ὅτι εἶδον οἱ ὀφθαλμοί μου τὸ σωτήριόν σου, ὃ ἡτοίμασας κατὰ πρόσωπον πάντων τῶν λαῶν· φῶς εἰς ἀποκάλυψιν ἐθνῶν καὶ δόξαν λαοῦ σου Ἰσραήλ.

Οἱ ἀναγνώστης τὸ τρισάγιον.

Ἄγιος ὁ Θεός, ἄγιος ἰσχυρός, ἄγιος ἀθάνατος· ἐλέησον ἡμᾶς.  
(τρίς)

Δόξα Πατρὶ καὶ Γεῷ καὶ ἀγίῳ Πνεύματι, καὶ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἄμήν.

Παναγία Τριάς, ἐλέησον ἡμᾶς. Κύριε, ἵλασθητι ταῖς ἀμαρτίαις ἡμῶν. Δέσποτα, συγχώρησον τὰς ἀνομίας ἡμῖν. Ἀγιε, ἐπίσκεψαι καὶ ἴασαι τὰς ἀσθενείας ἡμῶν ἔνεκεν τοῦ ὀνόματός σου.

Κύριε, ἐλέησον (τρίς).

Δόξα Πατρὶ καὶ Γεῷ καὶ ἀγίῳ Πνεύματι, καὶ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἄμήν.

Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἀγιασθήτω τὸ ὄνομά σου, ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου· γενηθήτω τὸ θέλημά σου, ως ἐν οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς. Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον· καὶ ὄφεις ἡμῖν τὰ ὄφειλήματα ἡμῶν, ως καὶ ἡμεῖς ὄφειμεν τοῖς ὄφειλέταις ἡμῶν· καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ὥσται ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ.

Οἱ Ἱερεύς· Ὅτι σοῦ ἐστιν ἡ βασιλεία καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ δόξα, τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Γεού καὶ τοῦ ἀγίου Πνεύματος, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Οἱ χοροί· Ἄμήν.

Καὶ φάλλονται τὰ ἀπολυτίκια.

Τὸ Ἀναστάσιμον.

Ὕχος Η Δι Θ

**A** γ γε λι και Δυ να α α μεις ε πι ι το μνημα  
σου και οι φυ λασ σοντες α πε νε κρω θησαν και ι στα

το Μαρι α εν τω τα φω ζη του σατο α χραντον σου  
σω μα<sup>ε</sup> ε σκυ λευ σας τον Α δην μη πειρασθεις υπ αυ τον  
υ πην τη σας τη Παρθενω δω ρου με νος την ζω ην  
ο α να στας εκ των νε κρων Κυρι ε δοξα  
σοι οι<sup>ε</sup>

**Δόξα. Τοῦ Ἱεράρχου.**

Ἔχος πάρα Γαζ

Ο ρ θο δο ξι ας ο φω στηρ Δ<sup>q</sup> Εκ κλη σι ας το  
στηριγ μα και Δι ι δα σκα α λε Γ<sup>q</sup> των μο να στων  
η κα λλο νη Γ<sup>q</sup> των θε ο λο γωνυ περ μα χος α προ  
οσ μα χη η τος Γ<sup>q</sup> Γρη γο ρι ε θαυ μα τρρ Δ<sup>q</sup> γε  
Θε σσα λο νι κης το καυ χη μα κη ρυξ τη ης χα ρι ι  
τος Γ<sup>q</sup> ι κε τευ ε δι α παν τος Δ<sup>q</sup> σω θη ναι τας  
ψυ ν χας η η μων Γ<sup>q</sup>

## Kai vūn. Θεοτοκίον

να τον σκυ λε ευσας και ε γερ σιν δει ξασως Θε ος μη πα  
 οι δησους ε πλασας τη χει ει οι σου **ρ** δει ξον την φι  
 λαν θρω πι αν σου ε λε η μον δε ξαι την τε κου σαν  
 σε Θε ο το ο κον πρε σβευ ου σαν υ περ η μων και  
 σω ω σον Σω τηρ η μων λα ον α πε γνω σμε ε νο ο ο ον **ρ**  
 \* \* \*

### Η ΑΠΟΛΥΣΙΣ

Μετὰ τὰ ἀπολυτίκια, ἐὰν μὲν προηγήθη ἀρτοκλασία·

Ο διάκονος· Τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Ο χορός· Κύριε, ἐλέησον.

Ο ἰερεὺς εὐλογῶν τὸν λαόν·

Εὐλογία Κυρίου καὶ ἔλεος ἔλθοι ἐφ' ὑμᾶς τῇ αὐτοῦ θείᾳ χάριτι καὶ φιλανθρωπίᾳ πάντοτε, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰώνας τῶν αἰώνων.

Ο χορός· Ἄμήν.

Ο προεστὼς (ἢ ὁ ἀναγνώστης)·

Στερεώσαι Κύριος ὁ Θεὸς τὴν ἀγίαν καὶ ἀμώμητον πίστιν τῶν εὔσεβῶν καὶ ὀρθοδόξων Χριστιανῶν σὺν τῇ ἀγίᾳ ἐκκλησίᾳ καὶ τῇ πόλει ταύτῃ εἰς αἰώνας αἰώνων.

Ο χορός· Ἄμήν.

Ἐὰν δὲ δὲν προηγήθη ἀρτοκλασία·

Ο διάκονος· Σοφία.

Ο ἀναγνώστης· Εὐλόγησον.

Ο ἰερεύς·

Ο ὁν εὐλογητὸς Χριστὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν πάντοτε, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰώνας τῶν αἰώνων.

Ο χορός· Ἄμήν.

Ο προεστὼς ἢ ὁ ἀναγνώστης·

Στερεώσαι Κύριος ὁ Θεὸς τὴν ἀγίαν καὶ ἀμώμητον πίστιν τῶν εὔσεβῶν καὶ ὀρθοδόξων χριστιανῶν σὺν τῇ ἀγίᾳ ἐκκλησίᾳ (ἢ μονῇ) ταύτῃ εἰς αἰώνας αἰώνων.

Ο ἰερεύς· Υπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς.

Ο ἀναγνώστης· Τὴν τιμιωτέραν τῶν Χερουβὶμ \* καὶ ἐνδοξοτέραν ἀσυγκρίτως τῶν Σεραφίμ, \* τὴν ἀδιαφθόρως Θεὸν Λόγον

τεκοῦσαν, \* τὴν ὄντως Θεοτόκον, \* σὲ μεγαλύνομεν.

Οἱ ερεὺς· Δόξα σοι, ὁ Θεός, ἡ ἐλπὶς ἡμῶν, δόξα σοι.

Οἱ ἀναγνώστης· Δόξα. Καὶ νῦν. Κύριε, ἐλέησον γ. Πάτερ ἅγιε,  
εὐλόγησον.

Καὶ ὁ ερεὺς τὴν μεγάλην ἀπόλυσιν·

Χριστὸς ὁ ἀληθινὸς Θεὸς ἡμῶν, ταῖς πρεσβείαις τῆς παναχράντου  
καὶ παναμώμου αὐτοῦ μητρός, δυνάμει τοῦ τιμίου καὶ ζωοποιοῦ  
σταυροῦ, προστασίαις τῶν τιμίων ἐπιουρανίων δυνάμεων  
ἀσωμάτων, ἵκεσίαις τοῦ τιμίου καὶ ἐνδόξου, προδρόμου καὶ  
βαπτιστοῦ Ἰωάννου, τῶν ἀγίων ἐνδόξων καὶ πανευφήμων  
ἀποστόλων, τῶν ἀγίων ἐνδόξων καὶ καλλινίκων μαρτύρων, τῶν  
δούλων καὶ θεοφόρων πατέρων ἡμῶν, τοῦ ἀγίου (τοῦ ναοῦ), τῶν  
ἀγίων καὶ δικαίων θεοπατόρων Ἰωακεὶμ καὶ Ἀννης, τοῦ ἀγίου  
(τῆς ἡμέρας), οὗ καὶ τὴν μνήμην ἐπιτελοῦμεν, καὶ πάντων τῶν  
ἀγίων ἐλεήσαι καὶ σώσαι ἡμᾶς ὡς ἀγαθὸς καὶ φιλάνθρωπος.

Δι' εὐχῶν τῶν ἀγίων πατέρων ἡμῶν, Κύριε Ἰησοῦ, Χριστὲ ὁ Θεός,  
ἐλέησον ἡμᾶς.

Οἱ λαός· Ἄμην.

\* \* \* \* \*